雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10504期 2023年11月23日 出版

學輔處

1. 請家長每天下午準時到校接送同學放學回家，若無法按時接送者，也請參加學校所開設的安親班，以利學生安全。本校教職員工於15:30下班，若逾時未到校接送的同學，恐在自由玩耍時發生意外，屆時學校沒有教師在校，無人可以協助，請家長注意。

   Harap bapak/ ibu menjemput anak tepat pada waktunya, jika tidak bisa menjemput tepat pada waktunya, harap mengikuti kelas Anqinban untuk keamanan anak. Guru pulang kerja jam 15:30, bagi murid yang belum dijemput, jika terjadi kecelakaan sewaktu bermain di area sekolah, saat itu tidak ada guru yang berada di sekolah, sehingga takutnya tidak ada orang yang dapat membantu pada waktu itu, harap bapak/ibu memperhatikan hal ini.

2. 本校不只關心學生的成就，也在乎學生的身體健康，本週邀請台灣的台南市立醫院衛教老師，來與家長們分享三高預防及飲食控制，畢竟健康的身體比什麼都重要。而講師熱心分享演講的PPT，將會放置於學校網站，歡迎各位家長自行下載閱覽。

   Jakarta Taipei School tidak hanya memperhatikan prestasi siswa, tetapi juga terhadap kesehatan fisik siswa. Pekan ini, sekolah mengundang narasumber dari Tainan Municipal Hospital untuk berbagi informasi tentang pencegahan tiga tekanan tinggi (tekanan darah tinggi, kolestrol tinggi dan gula darah tinggi/diabetes) serta pengendalian pola makan, karena kesehatan tubuh sangat penting dibandingkan apapun.
   Juru bicara akan membagikan soft copy-nya ke website sekolah, dipersilakan bagi orang tua yang berminat untuk mengunduh dan membaca sendiri.

教務處

一、11月27日是小學部高年級的新詩朗讀比賽，請家長們提醒參加比賽的同學加緊練習，希望獲得好成績。

Pada tanggal 27 November, akan diadakan Lomba Baca Puisi Modern untuk siswa SD kelas 5 dan 6. Dimohon orang tua untuk mengingatkan siswa yang akan berpartisipasi dalam lomba untuk lebih giat berlatih, agar mendapatkan hasil yang terbaik.

二、本學期海外聯合招生委員會的聯合招生宣導活動，預計於11月28日（週二）下午14：45 - 16：45於本校活動中心進行，歡迎中學部全體家長蒞臨參加招生說明會。

Semester ini Komite "Overseas Community Affairs Council" berencana mengadakan kegiatan pengarahan penerimaan mahasiswa luar negeri pada tanggal 28 November (Selasa) pukul 14:45 – 16:45 di aula sekolah, seluruh orang tua siswa dari jenjang sekolah menengah diundang untuk menghadiri pengarahan penerimaan mahasiswa baru tersebut.

三、12月4日至15日將進行中、小學部各班作業檢閱，敬請家長督促您的孩子加緊準備按時完成作業並繳交給任課老師批閱。

Pada tanggal 4-15 Desember akan dilakukan pemeriksaan terhadap pekerjaan tugas masing-masing kelas jenjang sekolah dasar dan sekolah menengah, dimohon agar Orangtua untuk mengingatkan anak-anak Anda agar dapat menyelesaikan tugasnya tepat waktu dan menyerahkannya kepada guru mata pelajaran untuk ditinjau.

JAKARTA_TAIPEI_SCHOOL